



Le tombeau de Joseph à Naplouse/Chékhem

La famine en Egypte

Joseph le politique

Au chapitre 47 de la Genèse, Joseph est présenté comme un ministre hors-pair. Tout en contribuant à l'enrichissement de son souverain, il suscite l'adhésion de la population et favorise discrètement ses frères.

בראשית פרק מז'

^א וְלֶחֶם אֵין בְּכָל-הָאָרֶץ, כִּי-כָבֵד הָרָעַב מְאֹד; וַתִּלְהַ אֶרֶץ מִצְרַיִם, וְאֶרֶץ כְּנָעַן, מִפְּנֵי הָרָעַב. ^ב וַיִּלְקֹט יוֹסֵף, אֶת-כָּל-הַכֶּסֶף הַנִּמְצָא בְּאֶרֶץ-מִצְרַיִם וּבְאֶרֶץ כְּנָעַן, בְּשֶׁבֶר, אֲשֶׁר-הֵם שֹׁבְרִים; וַיָּבֵא יוֹסֵף אֶת-הַכֶּסֶף, בֵּיתָה פְּרֹעָה. ^ג וַיְתֵם הַכֶּסֶף, מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וּמֵאֶרֶץ כְּנָעַן, וַיָּבִיאוּ כָל-מִצְרַיִם אֶל-יוֹסֵף לֵאמֹר הִבֵּה-לָנוּ לֶחֶם, וְלָמָּה נָמוֹת נִגְדָד: כִּי אִפְסָ, כֶּסֶף. ^ד וַיֹּאמֶר יוֹסֵף הֲבֹו מִקְנֵיכֶם, וְאַתָּנָה לָכֶם בְּמִקְנֵיכֶם--אִם-אִפְסָ, כֶּסֶף. ^ה וַיָּבִיאוּ אֶת-מִקְנֵיהֶם, אֶל-יוֹסֵף, וַיִּתֵּן לָהֶם יוֹסֵף לֶחֶם בְּסוּסִים וּבְמִקְנֵה הַצֹּאן וּבְמִקְנֵה הַבָּקָר, וּבְחֻמְרִים; וַיְנַהֵלם בְּלֶחֶם בְּכָל-מִקְנֵיהֶם, בְּשָׁנָה הַהִוא. ^ו וַתֵּתֶם, הַשָּׁנָה הַהִוא, וַיָּבִיאוּ אֵלָיו בְּשָׁנָה הַשְּׁנִיָּה וַיֹּאמְרוּ לוֹ לֹא-נִכְחַד מֵאֲדָנִי, כִּי אִם-תֵּתֶם הַכֶּסֶף וּמִקְנֵה הַבְּהֵמָה אֶל-אֲדָנִי: לֹא נִשְׂאָר לִפְנֵי אֲדָנִי, בְּלִתִּי אִם-גּוֹיֵתְנוּ וְאֲדָמְתְנוּ. ^ז לָמָּה נָמוֹת לְעֵינֶיךָ, גַּם-אֲנַחְנוּ גַם אֲדָמְתְנוּ--קְנֵה-אֶתְנוּ וְאֶת-אֲדָמְתְנוּ, בְּלֶחֶם; וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְאֲדָמְתְנוּ, עֲבָדִים לְפְרֹעָה, וְתֹן-זֶרַע וְנַחֲיָה וְלֹא נָמוֹת, וְהָאֲדָמָה לֹא תִשָּׂם. ^ח וַיִּקֶן יוֹסֵף אֶת-כָּל-אֲדָמַת מִצְרַיִם, לְפְרֹעָה, כִּי-מָכְרוּ מִצְרַיִם אִישׁ שָׂדֵהוּ, כִּי-חָזַק עֲלֵהֶם הָרָעַב; וַתְּהִי הָאֶרֶץ, לְפְרֹעָה. ^ט וְאֶת-הָעַם--הָעֵבֶר אֶתוֹ, לְעֹרִים: מִקְצֵה גְבוּל-מִצְרַיִם, וְעַד-קִצְהוֹ. ^י רַק אֲדָמַת הַכֹּהֲנִים, לֹא קָנָה: כִּי חֵק לַכֹּהֲנִים מֵאֵת פְּרֹעָה, וְאָכְלוּ אֶת-חֻקֵּם אֲשֶׁר נָתַן לָהֶם פְּרֹעָה--עַל-כֵּן, לֹא מָכְרוּ אֶת-אֲדָמְתָם. ^{יא} וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל-הָעַם, הֵן קִנִּיתִי אֶתְכֶם הַיּוֹם וְאֶת-אֲדָמְתְכֶם לְפְרֹעָה; הֲאֵל-לָכֶם זֶרַע, וּזְרַעְתֶּם אֶת-הָאֲדָמָה. ^{יב} וְהָיָה, בְּתַבּוּאוֹת, וְנִתְתֶם חֲמִישִׁית, לְפְרֹעָה; וְאַרְבַּע הַיָּדָת יִהְיֶה לָכֶם לְזֶרַע הַשָּׂדֶה וְלֹאכְלֶכֶם, וְלֹאֲשֶׁר בְּבִתְיֹכֶם--וְלֹאכֹל לְטַפְכֶם. ^{יג} וַיֹּאמְרוּ, הֲחִיתְנוּ; נִמְצָא-חֵן בְּעֵינֵי אֲדָנִי, וְהִינּוּ עֲבָדִים לְפְרֹעָה. ^{יד} וַיִּשֶׂם אֹתָהּ יוֹסֵף לְחֵק עַד-הַיּוֹם הַזֶּה עַל-אֲדָמַת מִצְרַיִם, לְפְרֹעָה--לְחֻמֵּשׁ: רַק אֲדָמַת הַכֹּהֲנִים, לְבָדָם--לֹא הִיְתָה, לְפְרֹעָה. ^{טו} וַיֹּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם, בְּאֶרֶץ גֹּשֶׁן; וַיֵּאֱחָזוּ בָהּ, וַיִּפְרוּ וַיִּרְבּוּ מְאֹד.

יהשוע פרק יא

^{טז} וַיִּקַּח יְהוֹשֻׁעַ אֶת-כָּל-הָאָרֶץ הַזֹּאת, הַהָר וְאֶת-כָּל-הַנְּגֹב וְאֶת כָּל-אֶרֶץ הַגֹּשֶׁן, וְאֶת-הַשְּׁפֵלָה, וְאֶת-הָעֲרָבָה; וְאֶת-הַר יִשְׂרָאֵל, וּשְׁפֵלָתָהּ.

Genèse chapitre 47

¹³ Or, le pain manqua dans toute la contrée, tant la disette était grande; et le pays d'Égypte et le pays de Canaan étaient accablés par la famine. ¹⁴ Joseph recueillit tout l'argent qui se trouvait dans le pays d'Égypte et dans celui de Canaan, en échange du blé qu'ils achetaient et il fit entrer cet argent dans la maison de Pharaon. ¹⁵ Quand l'argent fut épuisé dans le pays d'Égypte et dans celui de Canaan, tous les Égyptiens s'adressèrent à Joseph, disant: "Donne-nous du pain; pourquoi péririons-nous sous tes yeux, faute d'argent?" ¹⁶ Joseph répondit: "Livrez vos bestiaux, je veux vous en fournir contre vos bestiaux, si l'argent manque." ¹⁷ Ils amenèrent leur bétail à Joseph et Joseph leur donna du pain en échange des

chevaux, du menu bétail, du gros bétail et des ânes; ils les sustenta de nourriture, pour tout leur bétail, cette année-là. ¹⁸ Cette année écoulée, ils vinrent à lui l'année suivante et lui dirent: "Nous ne pouvons dissimuler à mon seigneur que, l'argent et le bétail ayant entièrement passé à mon seigneur, il ne nous reste à lui offrir que nos corps et nos terres.

¹⁹ Pourquoi péririons-nous à ta vue, nous et nos terres? Deviens notre possesseur et celui de nos terres, moyennant des vivres: nous et nos terres serons serfs de Pharaon; tu nous donneras de la semence et nous vivrons au lieu de périr et la terre ne sera pas désolée."

²⁰ Joseph acquit tout le sol de l'Égypte au profit de Pharaon, les Égyptiens ayant vendu chacun leurs champs, contraints qu'ils étaient par la famine: ainsi la contrée appartint à Pharaon. ²¹ A l'égard du peuple, il le transféra d'une ville dans l'autre, dans toute l'étendue du territoire égyptien. ²² Toutefois, le domaine des prêtres, il ne l'acquit point. Car les prêtres recevaient de Pharaon une portion fixe et ils consommaient la portion que leur allouait Pharaon, de sorte qu'ils ne vendirent pas leur domaine. ²³ Et Joseph dit au peuple: "Donc, je vous ai acheté aujourd'hui vous et vos terres pour Pharaon. Voici pour vous des grains,ensemencez la terre; ²⁴ puis, à l'époque des produits, vous donnerez un cinquième à Pharaon; les quatre autres parts vous serviront à ensemer les champs et à vous nourrir ainsi que vos gens et vos familles." ²⁵ Ils répondirent: "Tu nous rends la vie! Pussions-nous trouver grâce aux yeux de mon seigneur et nous resterons serfs de Pharaon." ²⁶ Joseph imposa au sol de l'Égypte cette contribution, qui subsiste encore, d'un cinquième pour Pharaon. Le domaine des prêtres seuls était excepté, il ne relevait point de Pharaon. ²⁷ Israël s'établit donc dans le pays d'Égypte, dans la province de Gessen; ils en demeurèrent possesseurs, y crurent et y multiplièrent prodigieusement.

Josué chapitre 11

¹⁶ Josué conquiert donc tout ce pays: la Montagne avec tout le midi et tout le pays de Gochén, la vallée et la plaine, et toute la montagne d'Israël et ses vallées;